

FAR TOOLS®



TS 1200

Professional Machine

© FAR GROUP EUROPE

113366-C-201812

- FR** *Scie de table (Version originale)*
- EN** *Table saw (Original version translation)*
- DE** *Tischkreissäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*
- ES** *Sierra de mesa (Traducción del manual de instrucciones originale)*
- IT** *Sega da banco (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Serra de mesa (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *Tafezaag (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** *Λάμα Για Κοφίλα (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)*
- PL** *Pilarka stotowa tarezowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *Pöytäsiirkkeli (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Bordeirkelsäg (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** *Трноп за маса (Превод на оригиналната инструкция)*
- DA** *Bordsav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Ferăstrău de banc (Traducere din instrucțiunile originale)*
- RU** *Плоская пила (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *Masa testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *Stolní pila (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Stolná píla (Překlad z originálneho návodu)*
- HE** *תיוורוקמ תוארוהמ סוגרת) מסור לשולחן מלאכה.*
- AR** *(فيلسأل حاميالعدال نم قميرتأل) منشار منضدة عمل.*
- HU** *Asztali fűrész (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Namizna žaga (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *Lauasaag (Tõlge originaal juhiseid)*
- LV** *Stalinis pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Galda žaigis (Vertimas iš originalių instrukcijas)*



www.fartools.com



FIG. A & B

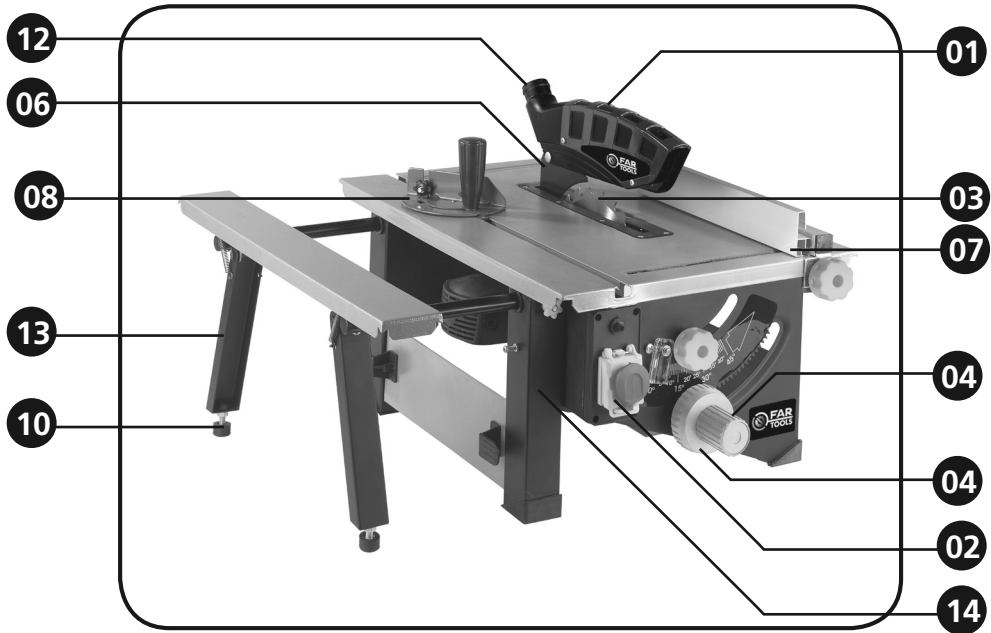
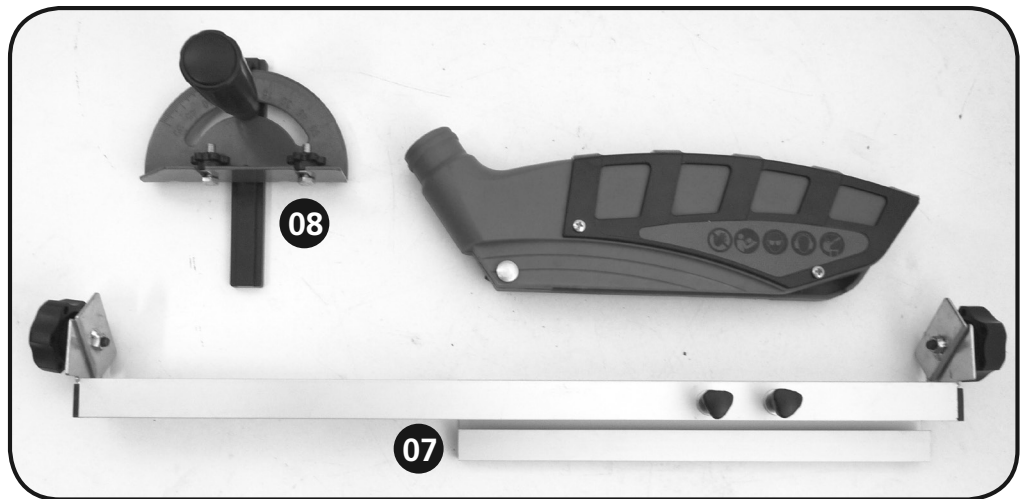


FIG. C



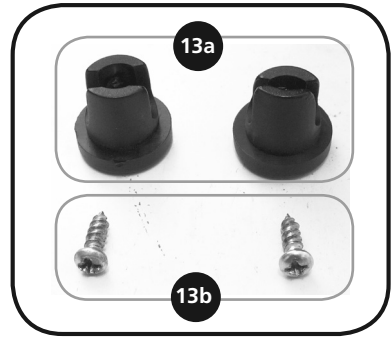
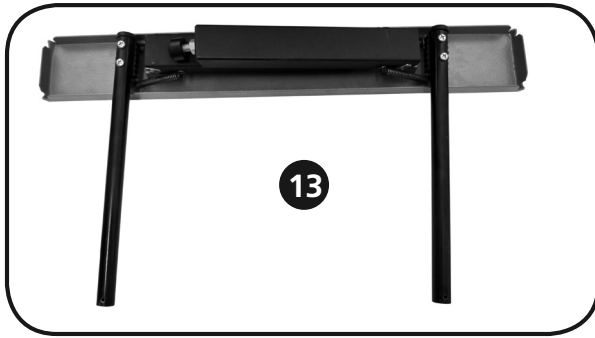
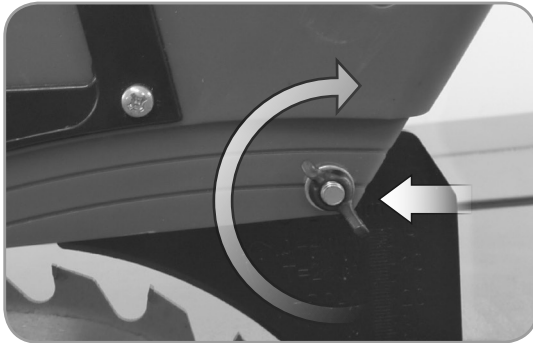
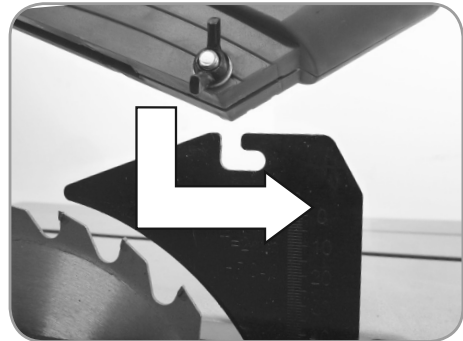
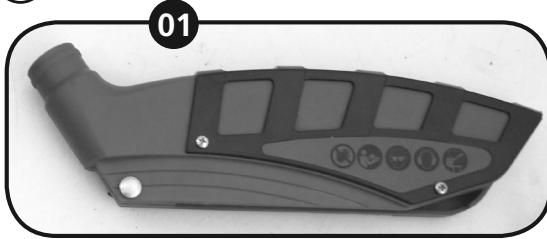


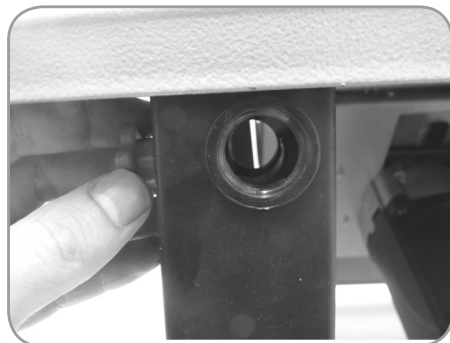
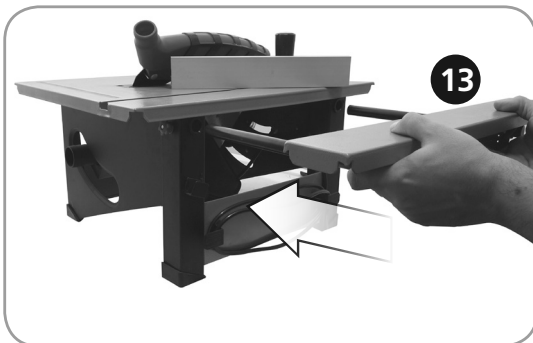
FIG. D

05



05

Aligner les tubes - align the tubes



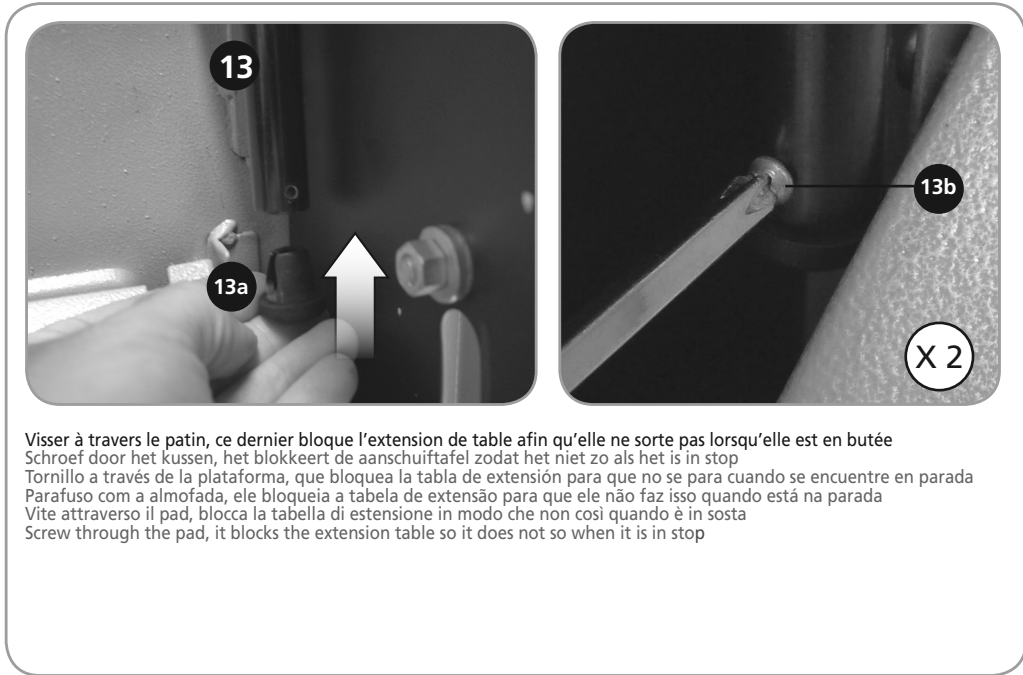
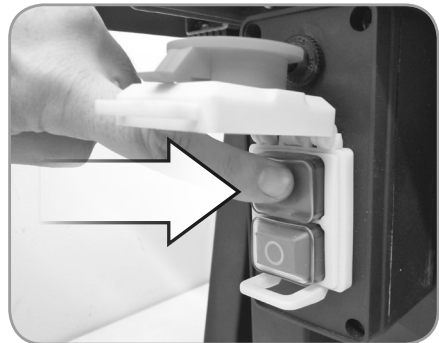
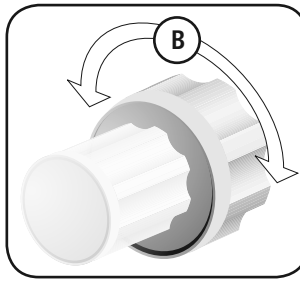
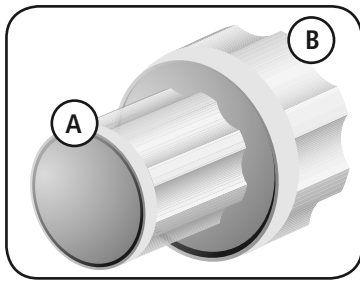
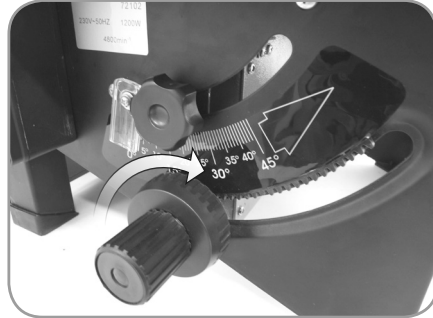
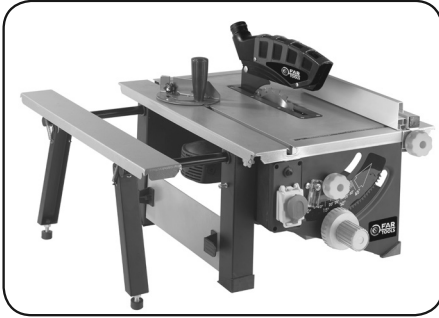


FIG. E

01



**FIG. E****02****Turner la molette «B» pour incliner la lame.**

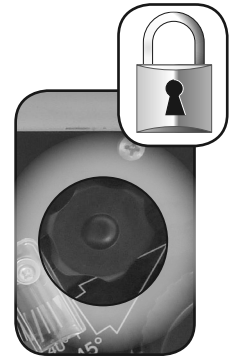
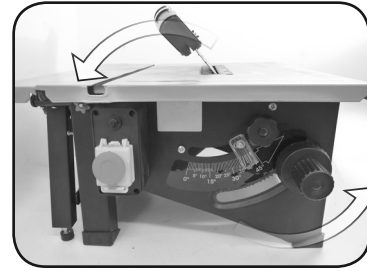
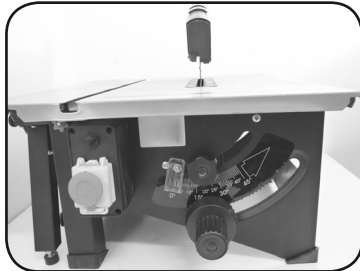
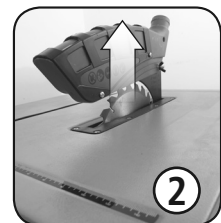
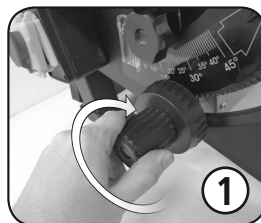
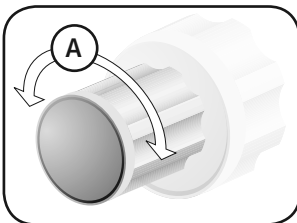
«B» Draai aan de knop om het blad te kantelen

Gire la perilla de «B» para inclinar la hoja.

Gire o botão «B» a inclinar a lâmina.

Ruotare la manopola «B» di inclinare la lama.

Turn the «B» knob to tilt the blade.

**03****Turner la molette «A» pour monter la lame ou la descendre.**

Draai de knop «A» om het blad of naar beneden te monteren.

Girar el botón «A» para montar la cuchilla o hacia abajo.

Rode o botão «A» para montar a lâmina ou para baixo.

Ruotare la manopola «A» per montare la lama o verso il basso.




Turn the knob «A» to mount or down the blade.



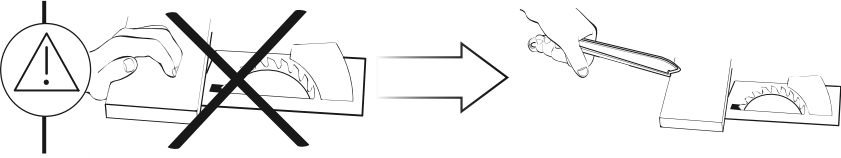
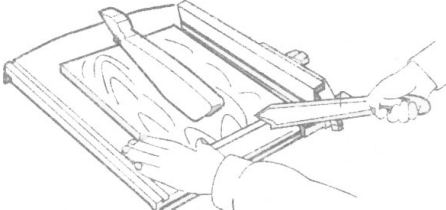


FIG. E

04

WARNING ! / ATTENTION !

05

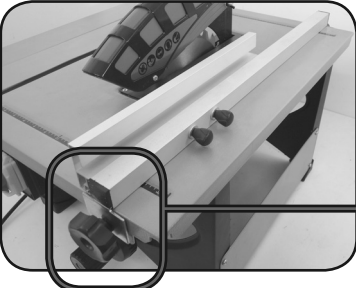
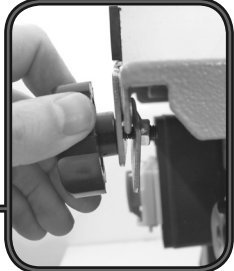
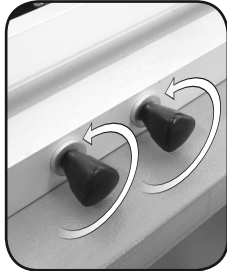
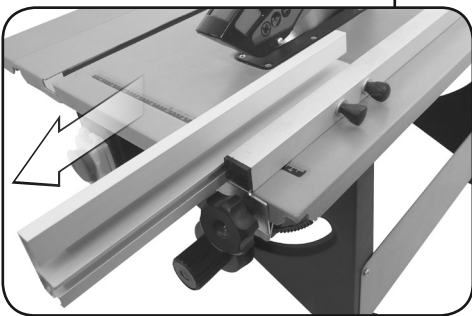
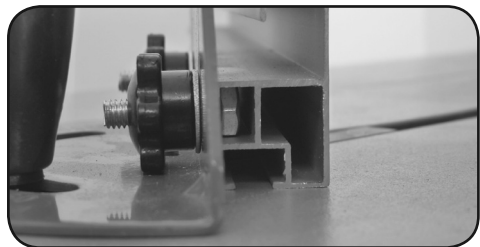
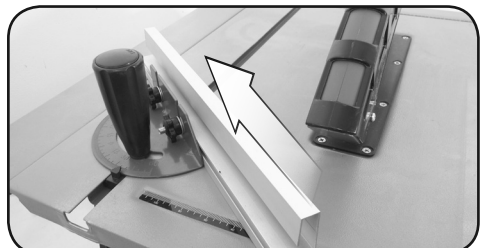
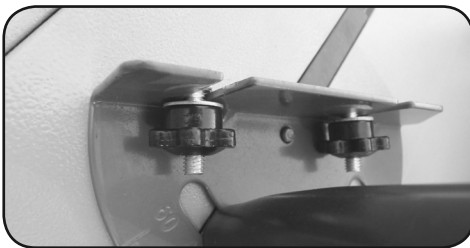
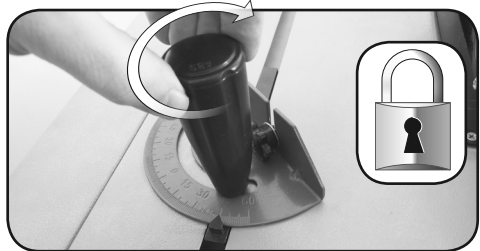
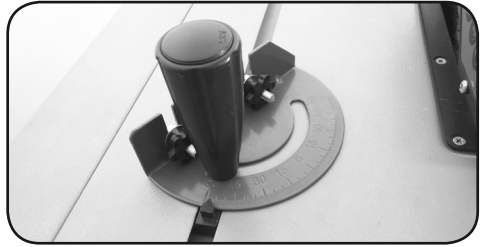
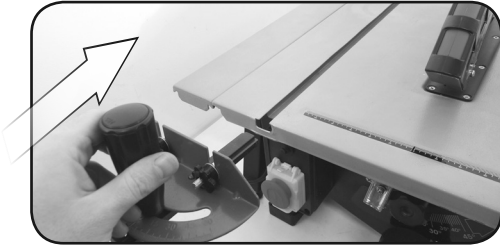








FIG. E

05



06

15

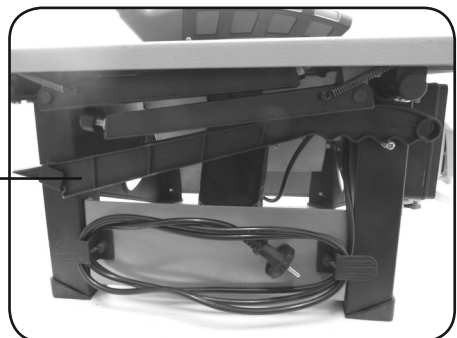
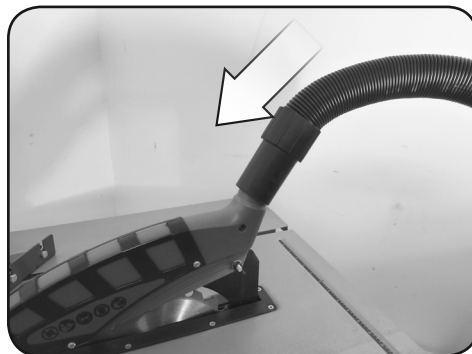
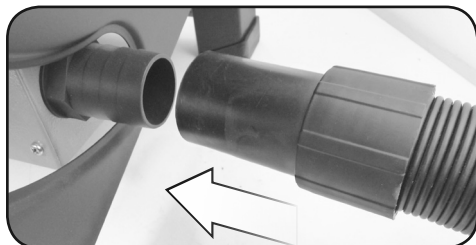




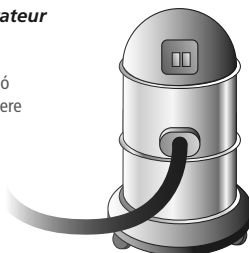
FIG. E

08



Raccordement à un aspirateur

Aansluiten van een stofzuiger
Conexión de una aspiradora
Conexão de um aspirador de pó
Collegamento di un aspirapolvere
Connecting a vacuum cleaner



Ref 101032 - NETUP251B

09

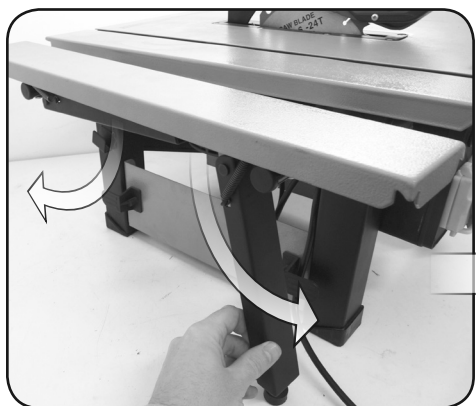
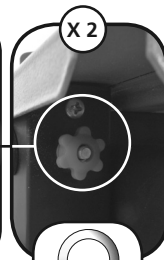
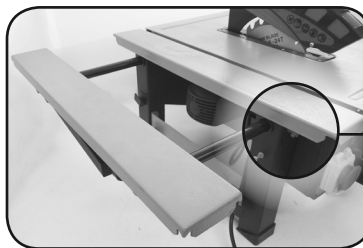
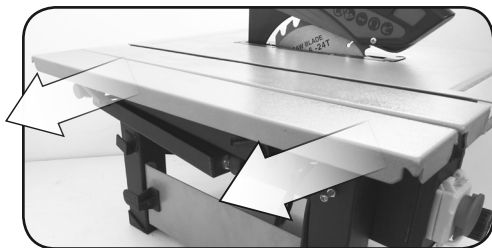
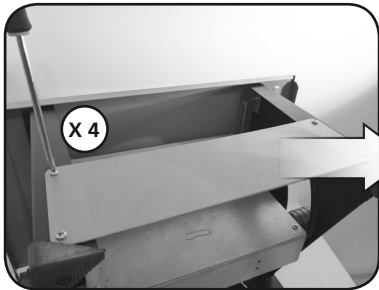
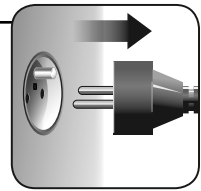




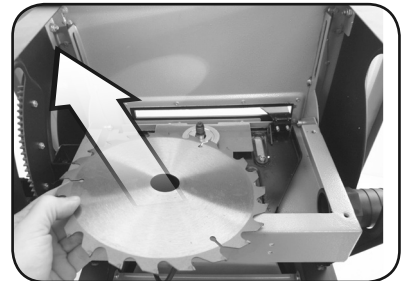
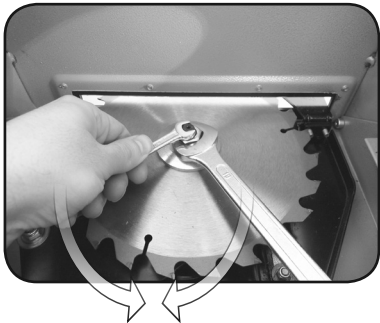
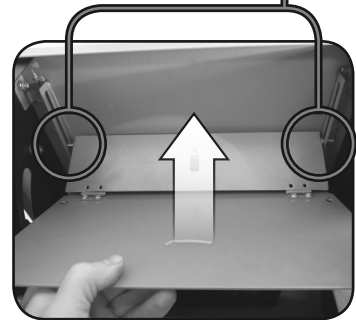
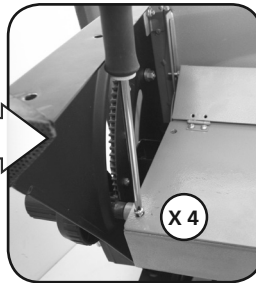
FIG. G

01



Désengager les vis des rails / faire l'opération inverse pour le remontage de la lame

Maak de rail schroeven / het omgekeerde doen om voor montage van het blad
Suelte los tornillos de ferrocarril / hacer a la inversa para volver a montar de la cuchilla
Soltar os parafusos ferroviários / fazer o inverso para a remontagem da lâmina
Sbloccare le viti ferroviari / fare il contrario per il rimontaggio della lama
Disengage the rail screws / do the reverse for reassembly of the blade



113811:
Lame 24 dents
Blad 24 T
24 T blade
Hoja 24 T
Lamina 24 T
Lama 24 denti

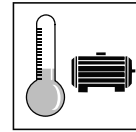
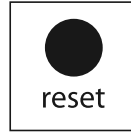
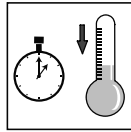
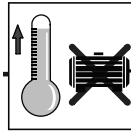
113823:
Lame 48 dents
Blad 48 T
48 T blade
Hoja 48 T
Lamina 48 T
Lama 48 denti

113829:
Lame 80 dents
Blad 80 T
80 T blade
Hoja 80 T
Lamina 80 T
Lama 80 denti





Protection thermique - Thermische beveiliging - La protección térmica - A proteção térmica - protezione termica - Thermal protection



Cette machine est équipée d'une protection thermique. En cas de surchauffe du moteur celui-ci s'arrête automatiquement. Pour le redémarrer, il faut attendre T minutes afin qu'il puisse refroidir, enclencher le bouton de réarmement et rallumer le moteur.

Deze machine is uitgerust met een thermische beveiliging. Als de motor oververhit raakt zal het automatisch stoppen. Opnieuw op te starten, duurt het T minuten zodat het kan afkoelen, zet de reset-knop en zet de motor.

Esta máquina está equipada con protección térmica. Si el motor se sobrecalienta se detendrá automáticamente. Para volver a arrancar, se necesita T minutos para que pueda refrescarse, cambiar el botón de reinicio y apagar el motor.

Esta máquina está equipada com proteção térmica. Se o motor pára automaticamente. Para reiniciar, leva minutos T para que ele possa esfriar, coloque o botão de reset e ligar o motor.

Questa macchina è dotata di protezione termica. Se il motore si surriscalda si ferma automaticamente. Per riavviare, ci vogliono minuti T in modo che possa raffreddarsi, commutare il pulsante di reset e spegnere il motore.

This machine is equipped with thermal protection. If the engine overheats it will stop automatically. To restart, it takes T minutes so it can cool down, switch the reset button and turn the engine on.



WARNING ! / ATTENTION !



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.





FR

Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- | | | | |
|----|--------------------------|----|---------------------|
| 01 | Carter de protection | 10 | Réglage pieds |
| 02 | Interrupteur | 11 | - |
| 03 | Lame | 12 | Buse d'aspiration |
| 04 | Inclinaison de lame | 13 | Extensions de table |
| 05 | Reglage hauteur de coupe | 14 | Chassis |
| 06 | Couteau diviseur | 15 | Poussoir |
| 07 | Guide parallèle | 16 | - |
| 08 | Guide d'angle | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------------|----|-------------------|
| 01 | - | 05 | Montage du carter |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montage des extensions | 07 | - |
| 04 | Montage de la lame (fig G) | 08 | - |



**FR****Fonctionnalité de la machine****FIG. E**

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| ① Mise en marche et arrêt | ⑥ - |
| ② Inclinaison de la lame | ⑦ - |
| ③ Reglage hauteur de coupe | ⑧ Raccordement à un aspirateur |
| ④ Utilisation du poussoir | ⑨ - |
| ⑤ Utilisation des guides | ⑩ - |

Réglages de la machine**FIG. F**

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ① Régler la coupe à 90° | ② Régler la coupe à 45° |
| ③ - | |

Remplacement des consommables**FIG. G**

- | | |
|----------------------|-----|
| ① Changement de lame | ② - |
| ③ - | ④ - |

Entretien, recommandations et conseils

- ① Ne pas utiliser pour la coupe de bois de chauffage
- ② Le choix de la lame est important. Adapter la denture au matériau à couper.
- | | |
|-----------------|--|
| - <36 dents | = Coupe rapide, delignage, sur bois tendre. |
| - 36 à 60 dents | = Coupe de dérivé du bois (aggloméré, stratifié...). Coupe de bois dur. |
| - >60 dents | = Coupe précise. Coupe de matière plastique. Coupe de petite section. |



EN

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 01 protection guard | 10 Adjusting height of feet |
| 02 switch | 11 - |
| 03 blade | 12 Suction nozzle |
| 04 Blade inclination | 13 Table extensions |
| 05 Setting cutting height | 14 Chassis |
| 06 Board splitter | 15 Pushbutton |
| 07 Parallel guide | 16 - |
| 08 Angle guide | 17 - |
| 09 - | 18 - |

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 01 - | 05 Mounting of guard |
| 02 - | 06 - |
| 03 Mounting of extensions | 07 |
| 04 Blade assembly (fig G) | 08 |



EN

Functions of the machine

FIG. E

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| ① Switch on/off | ⑥ - |
| ② Blade inclination | ⑦ - |
| ③ Setting cutting height | ⑧ Connection to a vacuum cleaner |
| ④ Use of the pushbutton | ⑨ - |
| ⑤ Use of the guides | ⑩ - |

Settings of the machine

FIG. F

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ① Adjusting a cut to 90° | ② Adjusting a cut to 45° |
| ③ Adjusting the Laser | |

Replacing consumables

FIG. G

- | | |
|----------------------|-----|
| ① Changing the blade | ② - |
| ③ - | ④ - |

Cleaning and maintenance

- ① Do not use for cutting logs
- ② The choice of blade is important. Adapt the saw teeth to the material to be cut.
- | | |
|------------------|--|
| - <36 teeth | = Rapid cut, edging, on soft wood. |
| - 36 to 60 teeth | = Cutting wood products (chipboard, laminates etc.). Cutting hard wood. |
| - >60 teeth | = Precise cutting. Cutting plastic. Cutting small sections. |



DE

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 01 Schutzgehäuse | 10 Einstellung der FüÙe |
| 02 Schalter | 11 - |
| 03 Messer | 12 Ansaugstutzen |
| 04 Messerneigung | 13 Tischverlängerungen |
| 05 Einstellung der Schneidehöhe | 14 Gestell |
| 06 Trennmesser | 15 Drückerführung |
| 07 Parallelführung | 16 - |
| 08 Winkelführung | 17 - |
| 09 - | 18 - |

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 01 - | 05 Gehäuse anbringen |
| 02 - | 06 - |
| 03 Verlängerungen anbringen | 07 - |
| 04 Messermontage (fig G) | 08 - |

© FAR GROUP EUROPE





DE

Funktionen der Maschine

FIG. E

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| ① Ein- und Ausschalten | ⑥ - |
| ② Messerneigung | ⑦ - |
| ③ Einstellung der Schneidehöhe | ⑧ An Staubsauger anschließen |
| ④ Verwendung der Drückerführung | ⑨ - |
| ⑤ An Staubsauger anschließen | ⑩ - |

Einstellungen der Maschine

FIG. F

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ① Winkeleinstellung auf 90° | ② Winkeleinstellung auf 45° |
| ③ - | |

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- | | |
|---------------------|-----|
| ① Blatt auswechseln | ② - |
| ③ - | ④ - |

Reinigung und Wartung

- ① Nicht zum Schneiden von Brennholz verwenden.
- ② Die Wahl des richtigen Messer ist sehr wichtig. Die Zahnung an das zu schneidende Material anpassen.

- | | |
|-------------------|--|
| - <36 Zähne | = schnelles Schneiden, Besäumen von weichen Hölzern. |
| - 36 bis 60 Zähne | = Schneiden von Holzderivaten (Spanholz, Sperrholz ...). Schneiden von Hartholz. |
| - >60 Zähne | = Präzises Schneiden. Schneiden von Kunststoffen. Schneiden von kleinen Querschnitten. |





ES

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|------------------------|
| 01 | cárter de protección | 10 | Regulación de los pies |
| 02 | interruptor | 11 | - |
| 03 | hoja | 12 | Boquilla de aspiración |
| 04 | Inclinación de la hoja | 13 | extensiones de la mesa |
| 05 | Regulación de la altura de corte | 14 | Bastidor |
| 06 | Cuchillo divisor | 15 | Empujador |
| 07 | Guía paralela | 16 | - |
| 08 | Guía angular | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

contenido del cartón

FIG. C

ensamblaje de la máquina

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------------|----|--------------------|
| 01 | - | 05 | Montaje del cárter |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montaje de las extensiones | 07 | - |
| 04 | Montaje de la hoja (fig G) | 08 | - |



**ES****Funcionalidad de la máquina****FIG. E**

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| ① Puesta en marcha y parada | ⑥ - |
| ② Inclinación de la hoja | ⑦ - |
| ③ Regulación de la altura de corte | ⑧ Empalme con un aspirador |
| ④ Utilización del empujador | ⑨ - |
| ⑤ Utilización de las guías | ⑩ - |

ajustes de la máquina**FIG. F**

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ① Ajuste del corte a 90° | ② Ajuste del corte a 45° |
| ③ - | |

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- | | |
|------------------|-----|
| ① Cambio de hoja | ② - |
| ③ - | ④ - |

Limpieza y mantenimiento

- ① No utilizar para cortar leña de calefacción
- ② La elección de la hoja es importante. Adaptar los dientes al material que se tiene que cortar.
- | | |
|-------------------|--|
| - < 36 dientes | = Corte rápido, canteado, en madera blanda. |
| - 36 a 60 dientes | = Corte de derivados de madera (conglomerado, estratificado...). Corte de madera dura. |
| - > 60 dientes | = Corte preciso. Corte de materias plásticas. Corte de pequeñas secciones. |



IT

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------|
| 01 | Carter di protezione | 10 | Regolazione dei piedi |
| 02 | Interruttore | 11 | - |
| 03 | Lama | 12 | Ugello di aspirazione |
| 04 | Inclinazione della lama | 13 | Estensioni del tavolo |
| 05 | Regolazione in altezza del taglio | 14 | Telaio |
| 06 | Coltello divisore | 15 | Punteria |
| 07 | Guida parallela | 16 | - |
| 08 | Guida ad angolo | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- | | | | |
|----|------------------------------|----|----------------------|
| 01 | - | 05 | Montaggio del carter |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montaggio delle estensioni | 07 | - |
| 04 | Montaggio della lama (fig G) | 08 | - |



**IT****Funzionalità della macchina****FIG. E**

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---------------------------|
| ① | Avvio e arresto | ⑥ | - |
| ② | Inclinazione della lama | ⑦ | - |
| ③ | Regolazione in altezza del taglio | ⑧ | Raccordo ad un aspiratore |
| ④ | Utilizzazione della punteria | ⑨ | - |
| ⑤ | Utilizzazione delle guide | ⑩ | - |

regolazioni della macchina**FIG. F**

- | | | | |
|---|------------------------------|---|------------------------------|
| ① | Regolazione del taglio a 90° | ② | Regolazione del taglio a 45° |
| ③ | - | | |

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- | | | | |
|---|------------------|---|---|
| ① | Cambiare la lama | ② | - |
| ③ | - | ④ | - |

Pulizia e manutenzione

- ① Non usare per tagliare la legna
- ② La scelta della lama è importante. Adattare la dentatura al materiale da tagliare.
- | | |
|--------------------|---|
| - <36 denti | = Taglio rapido, rifilatura, su legno dolce. |
| - da 36 a 60 denti | = Taglio del derivato del legno (conglomerato, stratificato...). Taglio del legno duro. - |
| >60 denti | = Taglio preciso. Taglio di materie plastiche. Taglio di piccole sezioni. |



PT

Descrição e identificação dos órgãos

FIG. A & B

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-------------------|
| 01 | cárter de proteção | 10 | Ajuste dos pés |
| 02 | interruptor | 11 | - |
| 03 | Lâmina | 12 | Bico de aspiração |
| 04 | Inclinação da lâmina | 13 | extensões de mesa |
| 05 | Ajuste da altura de corte | 14 | Chassis |
| 06 | Lâmina separadora | 15 | Empurrador |
| 07 | Guia paralela | 16 | - |
| 08 | Guia angular | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------------|----|--------------------|
| 01 | - | 05 | Montagem do cárter |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montagem das extensões | 07 | - |
| 04 | Montagem da lâmina (fig G) | 08 | - |





PT

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- | | | | |
|----|---------------------------|----|------------------------|
| 01 | Accionamento e paragem | 06 | - |
| 02 | Inclinação da lâmina | 07 | - |
| 03 | Ajuste da altura de corte | 08 | Ligação a um aspirador |
| 04 | Utilização do empurrador | 09 | - |
| 05 | Utilização das guias | 10 | - |

ajustes da máquina

FIG. F

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------|
| 01 | Ajuste do corte a 90° | 02 | Ajuste do corte a 45° |
| 03 | Ajuste do laser | | |

Substituição de consumíveis

FIG. G

- | | | | |
|----|---------------------------|----|---------------------|
| 01 | Substituição da lâmina | 02 | Mudança dos carvões |
| 03 | Substituição das correias | 04 | - |

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Não utilizar para o corte de madeira de lenha
- 02 A escolha da lâmina é importante. Adaptar os dentes ao material a cortar.
- | | |
|----------------|---|
| - <36 dentes | = Corte rápido, corte longitudinal, em madeira macia. |
| 36 a 60 dentes | = Corte de derivados de madeira (aglomerados, estratificados, etc.). Corte de madeira dura. |
| - >60 dentes | = Corte preciso. Corte de matérias plásticas. Corte de pequena secção. |





NL

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-------------------|
| 01 | beschermmantel | 10 | Voetinstelling |
| 02 | schakelaar | 11 | - |
| 03 | zaagblad | 12 | Aanzuigbuisje |
| 04 | Kantelhoek van het zaagblad | 13 | tafelverlengingen |
| 05 | Hoogte-instelling van de snede | 14 | Chassis |
| 06 | Verdeelmes | 15 | Drukknop |
| 07 | Parallele geleider | 16 | - |
| 08 | Profielgeleider | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|------------------------|
| 01 | - | 05 | Montage van het carter |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montage van de verlengingen | 07 | - |
| 04 | Montage van het zaagblad (fig G) | 08 | - |

© FAR GROUP EUROPE



**NL**

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| ① Aanzetten en stoppen | ⑥ - |
| ② Kantelhoek van het zaagblad | ⑦ - |
| ③ Hoogte-instelling van de snede | ⑧ Aansluiting op een stofzuiger |
| ④ Gebruik van de drukknop | ⑨ - |
| ⑤ Gebruik van de geleiders | ⑩ - |

afstellingen van de machine

FIG. F

- | | |
|--|--|
| ① Afstelling van het versnijden op 90° | ② Afstelling van het versnijden op 45° |
| ③ - | |

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- | | |
|----------------------------|-----|
| ① Verandering van de lamel | ② - |
| ③ - | ④ - |

Reiniging en onderhoud

- ① Niet gebruiken om brandhout te zagen
- ② De keuze van het zaagblad is belangrijk. De tanden moeten aangepast zijn aan het te zagen materiaal.
- | | |
|------------------|--|
| - <36 tanden | = snel zagen, markeren op zacht hout. |
| - 36 à 60 tanden | = zagen van houtderivaten (spaanderplaat, gelaagd hout...). Zagen van hard hout. |
| - >60 tanden | = nauwkeurig zagen. Zagen van plastics. Zagen van dunne stukken. |



EL

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-----------------------|----|----------------------|
| 01 | προστατευτικό κιβώτιο | 10 | Ρυθμιστές ποδιών |
| 02 | διακόπτης | 11 | - |
| 03 | λάμα | 12 | Εξαγωγέας πριονιδιών |
| 04 | /κλίση της λάμας | 13 | |
| 05 | Ρυθμιστής ύψους κοπής | 14 | Πλαίσιο |
| 06 | Μαχαίρι διαίρεσης | 15 | Πιεστήρας |
| 07 | οδηγός χάρακας | 16 | - |
| 08 | οδηγός γωνίας | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού.

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|-----------------------|
| 01 | - | 05 | Μοντάρισμα του δίσκου |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Μοντάρισμα των προεκτάσεων | 07 | - |
| 04 | Συναρμολόγηση της λάμας (fig G) | 08 | - |



**EL**

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------------|
| 01 | Θέση σε λειτουργία | 06 | - |
| 02 | κλίση της λάμας | 07 | - |
| 03 | Ρυθμιστής ύψους κοπής | 08 | Σύνδεση με αναρροφητήρα. |
| 04 | Χρήση του πιεστήρα | 09 | - |
| 05 | Χρησιμοποίηση οδηγών | 10 | - |

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

- | | | | |
|----|----------------------------|----|-----------------------------|
| 01 | Ρύθμιση της κοπής στις 90° | 02 | Ρύθμιση της κοπής στις 45°. |
| 03 | - | | |

Αντικατάσταση των αναλώσιμων.

FIG. G

- | | | | |
|----|--------------|----|---|
| 01 | Αλλαγή λάμας | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Μη το χρησιμοποιείτε για την κοπή ξύλου για θέρμανση
- 02 Η επιλογή της λάμας είναι σημαντική. Προσαρμόστε την οδόντωση στο υλικό που προορίζεται για κοπή.
- | | |
|--------------------|---|
| - <36 δόντια | = γρήγορη κοπή, κοπή άκρων, επάνω σε μαλακό ξύλο. |
| - 36 έως 60 δόντια | = Κοπή παράγωγων ξύλου (πλινθάνθρακας, στρώση από πλαστική ύλη...). Κοπή σκληρού ξύλου. |
| - >60 δόντια | = Ακριβής κοπή. Κοπή πλαστικού υλικού. Κοπή μικρού τμήματος. |



PL

Opis i oznaczenie elementów

FIG. A & B

- | | | | |
|----|----------------------------|----|-------------------|
| 01 | obudowa | 10 | Regulacja nóg |
| 02 | wyłącznik | 11 | - |
| 03 | piła | 12 | Dysza ssąca |
| 04 | Nachylenie piły | 13 | ozszerzenie stołu |
| 05 | Regulacja wysokości cięcia | 14 | Rama |
| 06 | Nóż rozdzielający | 15 | Przycisk |
| 07 | Prowadnica równoległa | 16 | - |
| 08 | Prowadnica kątowna | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- | | | | |
|----|---------------------|----|-------------------|
| 01 | - | 05 | Montaż rozszerzeń |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montaż ramy | 07 | - |
| 04 | Montaż piły (fig G) | 08 | - |





PL

Funkcje maszyny

FIG. E

- | | | | |
|----|----------------------------|----|----------------------|
| 01 | Włączanie / wyłączanie | 06 | - |
| 02 | Nachylenie piły | 07 | - |
| 03 | Regulacja wysokości cięcia | 08 | Używanie oświetlenia |
| 04 | Stosowanie przycisku | 09 | - |
| 05 | Zastosowanie prowadnic | 10 | - |

regulacja maszyny

FIG. F

- | | | | |
|----|------------------------------|----|------------------------------|
| 01 | Regulacja cięcia z kątem 90° | 02 | Regulacja cięcia z kątem 45° |
| 03 | - | | |

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|---|
| 01 | Regulacja celownika laserowego | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Nie używać do cięcia drewna opałowego
- 02 Ważny jest wybór piły Dopasować uzębienie piły do ciętego materiału.
- | | |
|------------------|--|
| - <36 zębów | = Szybkie cięcie, obrzynanie miękkiego drewna. |
| - 36 do 60 zębów | = Cięcie produktów drewnopochodnych (płyty wiórowych, sklejek...). Cięcie twardego drewna. |
| - >60 zębów | = Cięcie precyzyjne. Cięcie tworzyw sztucznych. Cięcie małych przekrojów. |





FI

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|-----------------|
| 01 | suojakansi | 10 | Jalkojen säätö |
| 02 | katkaisija | 11 | - |
| 03 | Terä | 12 | Imusuutin |
| 04 | Terän kallistus | 13 | alustan jatkeet |
| 05 | Leikkauksen korkeuden säätö | 14 | Runko |
| 06 | Jakoterä | 15 | Työntökappale |
| 07 | Rinnakkaisohjain | 16 | - |
| 08 | Kulmaohjain | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Laatikon sisältö.

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- | | | | |
|----|-----------------------|----|----------------------|
| 01 | - | 05 | Suojakannen asennus. |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Jatkosten asennus | 07 | - |
| 04 | Terän asennus (fig G) | 08 | - |



**FI**

Pumpun toiminta

FIG. E

- | | |
|-------------------------------|---------------|
| ① Käynnistys ja sammutus | ⑥ - |
| ② Terän kallistus | ⑦ - |
| ③ Leikkauksen korkeuden säätö | ⑧ Imuriliitos |
| ④ Työntökappaleen käyttö | ⑨ - |
| ⑤ Ohjainten käyttö | ⑩ - |

laitteen säädöt

FIG. F

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ① Leikkauksen säätö 90° | ② Leikkauksen säätö 45° |
| ③ - | |

Kuluvien osien vaihtaminen

FIG. G

- | | |
|---------------|-----|
| ① Teränvaihto | ② - |
| ③ - | ④ - |

Puhdistus ja kunnossapito

- ① Älä käytä polttopuiden leikkaamiseen
- ② Terän valinta on tärkeää. Valitse hammastus leikattavan materiaalin mukaan.
- | | |
|--------------------|--|
| - <36 hammasta | = Nopea leikkaus, linjaus pehmeällä puulla. |
| - 36 - 60 hammasta | = Puuvalmisteet (kuitulevy, vanerit...). Kovan puun leikkaus. |
| - >60 hammasta | = Tarkka leikkaus. Muovimateriaalin leikkaus. Pienen kappaleen leikkaus. |





SV

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 01 skyddskåpa | 10 Justering av benen |
| 02 brytare | 11 - |
| 03 blad | 12 Sugmunstycke |
| 04 Bladlutning | 13 bordsförlängningar |
| 05 Inställning av kapningshöjden | 14 Chassi |
| 06 Delninskiva | 15 Tryckknapp |
| 07 Parallellanhåll | 16 - |
| 08 Vinkelanhåll | 17 - |
| 09 - | 18 - |

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 01 - | 05 Montering av kåpan |
| 02 - | 06 - |
| 03 Montering av förlängningarna | 07 - |
| 04 Montering av bladet (fig G) | 08 - |



**SV**

Maskinens funktion

FIG. E

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| ① Start och stopp | ⑥ - |
| ② Montering av bladet | ⑦ - |
| ③ Inställning av kapningshöjden | ⑧ Inkoppling till dammupsug |
| ④ Användning av tryckknappen | ⑨ - |
| ⑤ Användning av anhållen | ⑩ - |

maskinens inställningar

FIG. F

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ① Inställning av snittet till 90° | ② Inställning av snittet till 45° |
| ③ - | |

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- | | |
|----------------|-----|
| ① Byte av blad | ② - |
| ③ - | ④ - |

Rengöring och underhåll

- ① Använd ej för vedsågning
- ② Valet av blad är viktigt. Anpassa tandningen till materialet som skall kapas.

- | | |
|---------------------|--|
| - <36 tänder | = Snabbkapning, kantning, på mjukt trä. |
| - 36 till 60 tänder | = Kapning av träsamansättningar (spånplattor, laminat ...). Kapning av hårt trä. |
| - >60 dents | = Coupe précise. Coupe de matière plastique. Coupe de petite section. |





BU

Описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-----------------------|
| 01 | картер за защита | 10 | Регулиране на краката |
| 02 | прекъсвач | 11 | - |
| 03 | Нож | 12 | Аспирационна дюза |
| 04 | Наклон на ножа | 13 | разширения на дъска |
| 05 | Регулиране височината на среза | 14 | Шаси |
| 06 | Ножовка делителен механизъм | 15 | Команден бутон |
| 07 | Направляваща паралелна част | 16 | - |
| 08 | Направляваща ъглова част | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Съдържание на кутията.

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- | | | | |
|----|---------------------------|----|------------------|
| 01 | - | 05 | Монтаж на картер |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Монтаж на разширенията | 07 | - |
| 04 | Монтиране на ножа (fig G) | 08 | - |

**BU****Функциониране на машината****FIG. E**

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|-------------------------|
| 01 | Пускане и спиране | 06 | - |
| 02 | Наклон на ножа | 07 | - |
| 03 | Регулиране височината на среза | 08 | Свързване към аспиратор |
| 04 | Употреба на бутона | 09 | - |
| 05 | Използване на направляващите части | 10 | - |

реглаж на машината**FIG. F**

- | | | | |
|----|----------------------------|----|----------------------------|
| 01 | Настройка на рязане на 90° | 02 | Настройка на рязане на 45° |
| 03 | - | | |

Подмяна на консумативите**FIG. G**

- | | | | |
|----|-------------------|----|---|
| 01 | Смяна на острието | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Почистване и поддръжка

- 01 Не използвайте за рязане на дърва за огрев
- 02 Изборът на ножа е важен. Избирайте режещия инструмент според естеството на материала за рязане

- по-малко от 36 зъба = Бързо рязане, белене, за мека дървесина
- 36 до 60 зъба = Рязане на дървени изделия (пресовани, слоести, ...). Рязане на твърдо дърво
- повече от 60 зъба = Прецизно рязане. Рязане на пластмаса. Рязане на малки сечения

© FAR GROUP EUROPE



DA

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-------------------------|
| 01 | beskyttende hus | 10 | Indstilling af ben |
| 02 | kontakt | 11 | - |
| 03 | Blad | 12 | Sugerør |
| 04 | Bladets hældning | 13 | forlængelser til bordet |
| 05 | Indstilling af skærehøjde | 14 | Chassis |
| 06 | Spaltekniv | 15 | Trykker |
| 07 | Parallelstyr | 16 | - |
| 08 | Vinkelstyr | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|------------------|
| 01 | - | 05 | Montering af hus |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montering af forlængelser | 07 | - |
| 04 | Montering af bladet (fig G) | 08 | - |

**DA**

Maskinens virkemåde

FIG. E

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ① Start og stop | ⑥ - |
| ② Bladets hældning | ⑦ - |
| ③ Indstilling af skærehøjde | ⑧ Tilslutning til en støvsuger |
| ④ Brug af trykker | ⑨ - |
| ⑤ Bryg af styr | ⑩ - |

Maskinens indstillinger

FIG. F

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| ① Indstilling af skæring til 90° | ② Indstilling af skæring til 45° |
| ③ - | |

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- | | |
|-------------------------|-----|
| ① Udskiftning af klinge | ② - |
| ③ - | ④ - |

Rengøring og vedligeholdelse

- ① Må ikke bruges til skæring af træ til brænde
- ② Det er vigtigt at vælge det rigtige blad. Bladets fortanding skal svare til det materiale, der skal skæres.
- | | |
|--------------------|--|
| <36 tænder | = Hurtig skæring, udsavning, blødt træ. |
| - 36 til 60 tænder | = Skæring af træprodukter (sammenpresset, krydsfiner...). Skæring af hårdt træ. - |
| - >60 tænder | = Præcis skæring. Skæring af materialer i plast. Skæring med lille tværsnit. |





RO

Descrierea și identificarea organelor mașinii

FIG. A & B

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|------------------|
| 01 | carcasă de protecție | 10 | Reglare picioare |
| 02 | întrerupător | 11 | - |
| 03 | lamă | 12 | Duză de aspirare |
| 04 | Inclinarea lamei | 13 | Extensii masă |
| 05 | Reglarea înălțimii de tăiere | 14 | Cadru |
| 06 | Cuțit divizor | 15 | Buton |
| 07 | Elemente paralele de ghidare | 16 | - |
| 08 | Elemente unghiulare de ghidare. | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Conținutul cartonului.

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- | | | | |
|----|------------------------|----|-------------------|
| 01 | - | 05 | Montarea carcasei |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Montarea extensiilor | 07 | - |
| 04 | Montarea lamei (fig G) | 08 | - |





RO

Funcționarea mașinii.

FIG. E

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|----------------------------|
| ① | Pornire și oprire | ⑥ | - |
| ② | Inclinarea lamei | ⑦ | - |
| ③ | Reglarea înălțimii de tăiere | ⑧ | Racordarea la un aspirator |
| ④ | Utilizarea butonului | ⑨ | - |
| ⑤ | Utilizarea pieselor de ghidare | ⑩ | - |

Reglajele mașinii

FIG. F

- | | | | |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| ① | Reglarea lamei la 90° | ② | Reglarea lamei la 45° |
| ③ | - | | |

Înlocuirea consumabilelor.

FIG. G

- | | | | |
|---|------------------|---|---|
| ① | Schimbarea lamei | ② | - |
| ③ | - | ④ | - |

Curățare și întreținere

- ① A nu se utiliza pentru tăierea lemnelor de foc
- ② Alegerea lamei este importantă. Adaptați dințarea în funcție de materialul de tăiat.
- | | |
|------------------------|--|
| - <36 dinți | = Tăiere rapidă, refecare, pentru lemn moale. |
| - între 36 și 60 dinți | = Tăierea derivatelor din lemn (aglomerat, stratificat...). Tăierea lemnelor tari. |
| - >60 dents | = Coupe précises. Coupe de matière plastique. Coupe de petite section. |





RU

Описание и перечисление элементов машины

FIG. A & B

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------|
| 01 | защитный кожух | 10 | Регулировка опор |
| 02 | переключатель | 11 | - |
| 03 | Полотно | 12 | Всасывающий патрубок |
| 04 | Наклон полотна | 13 | Расширители для стола |
| 05 | Регулировка высоты реза | 14 | Шасси |
| 06 | Нож-разделитель | 15 | Толкатель |
| 07 | Параллельные направляющие | 16 | - |
| 08 | Угловые направляющие | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- | | | | |
|----|---------------------------|----|---------------|
| 01 | - | 05 | Монтаж кожуха |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Монтаж расширителей | 07 | - |
| 04 | Установка полотна (fig G) | 08 | - |



RU

Функциональность машины

FIG. E

- | | | | |
|----|----------------------------|----|--------------------------|
| 01 | Запуск и останов | 06 | - |
| 02 | Наклон полотна | 07 | - |
| 03 | Регулировка высоты реза | 08 | Соединение с аспиратором |
| 04 | Использование толкателя | 09 | - |
| 05 | Использование направляющих | 10 | - |

регулировка машины

FIG. F

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|----------------------------------|
| 01 | Регулировка резки на 90 градусов | 02 | Регулировка резки на 45 градусов |
| 03 | - | | |

Замена расходных материалов

FIG. G

- | | | | |
|----|---------------|----|---|
| 01 | Замена лезвия | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Не используйте для распиловки дров
- 02 Выбор полотна имеет большое значение. Зубцы полотна должны соответствовать обрабатываемому материалу.
- | | |
|-------------------------------|--|
| - <36 зубцов древесины. | = Быстрая распиловка, обрезка кромок, для мягкой |
| - 36 - 60 зубцов многослойной | = Распиловка древесных материалов (прессованной, древесины и т.д.). Твердая древесина. |
| - >60 зубцов | = Точная распиловка. Распиловка пластмассы и заготовок небольшого сечения. |

© FAR GROUP EUROPE





TU

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- | | | | |
|----|------------------------|----|---------------------|
| 01 | koruma karteri | 10 | Ayakların ayarı |
| 02 | anahtar | 11 | - |
| 03 | bıçak | 12 | Emiş memesi |
| 04 | Bıçak eğimi | 13 | tablanın uzatılması |
| 05 | Kesim yüksekliği ayarı | 14 | Şasi |
| 06 | Bölme bıçağı | 15 | İtici |
| 07 | Paralel kılavuz | 16 | - |
| 08 | Açı kılavuzu | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|--------------------|
| 01 | - | 05 | Karterin takılması |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | Uzatma bölümlerinin takılması | 07 | - |
| 04 | Bıçak montajı (fig G) | 08 | - |





TU

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- | | | | |
|----|---------------------------|----|----------------------------------|
| 01 | Çalıştırma ve durdurma | 06 | - |
| 02 | Bıçak eğimi | 07 | - |
| 03 | Kesim yüksekliği ayarı | 08 | Bir elektrikli süpürgeye bağlama |
| 04 | İtcinin kullanımı | 09 | - |
| 05 | Kılavuzların kullanılması | 10 | - |

Makinenin ayarları

FIG. F

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|-------------------------------|
| 01 | Kesimin 90° açığa ayarlanması | 02 | Kesimin 45° açığa ayarlanması |
| 03 | - | | |

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- | | | | |
|----|----------------|----|---|
| 01 | Bıçak değişimi | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Temizlik ve bakım

- 01 Isıtma odununun kesimi için kullanmayın
- 02 Bıçak seçimi önemlidir. Dişleri kesilecek materyale uyarlayın.

- | | |
|--------------------|--|
| - <36 dişler | = Hızlı kesim, şekil verme, yumuşak tahta üzerinde. |
| - 36 ila 60 dişler | = Tahta türevi kesimi (briket, tabakalı...). Sert tahta kesimi. |
| - >60 dişler | = Hassas kesim. Plastik kesimi. Küçük seksiyon kesimi. |





CS

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 01 ochranný karter | 10 Nastavení nohou |
| 02 spínač | 11 - |
| 03 čepel | 12 Sací hrdlo |
| 04 Čepelový úklon | 13 extenze desky |
| 05 Nastavení výšky řezu | 14 Rám |
| 06 Nůž dělicího kotouče | 15 Tlačítko |
| 07 Paralelní vedení | 16 - |
| 08 Úhlové vedení | 17 - |
| 09 - | 18 - |

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 01 - | 05 Montáž karteru |
| 02 - | 06 - |
| 03 Montáž extenzí | 07 - |
| 04 Montáž čepele (fig G) | 08 - |



**CS**

Chod stroje

FIG. E

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 01 Spuštění a vypnutí | 06 - |
| 02 Čepelový úklon | 07 - |
| 03 Nastavení výšky řezu | 08 Připojení k vysavači |
| 04 Použití tlačítka | 09 - |
| 05 Použití vedení | 10 - |

Seřízení stroje

FIG. F

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 01 Nastavení řezu na 90° | 02 Nastavení řezu na 45° |
| 03 | |

Výměna komponentů

FIG. G

- | | |
|------------------|------|
| 01 Výměna čepele | 02 - |
| 03 - | 04 - |

Čištění a údržba

- 01 Nepoužívejte pro řezání palivového dřeva
- 02 Výběr čepele je důležitý. Ozubení přizpůsobte řezanému materiálu.
- | | |
|-----------------|--|
| - <36 zubů | = Rychlý řez, řez na míru, na měkké dřevo. |
| - 36 až 60 zubů | = Řez derivátů dřeva (aglomerované, vrstvené dřevo...). Řez tvrdého dřeva. |
| - >60 dents | = Coupe précise. Coupe de matière plastique. Coupe de petite section. |





SK

Popis a označenie súčastí

FIG. A & B

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 01 ochranný karter | 10 Nastavenie nôh |
| 02 spínač | 11 - |
| 03 čepeľ | 12 Nasávacia hubica |
| 04 Naklonenie čepele | 13 |
| 05 Nastavenie výšky rezu | 14 Rám |
| 06 Nôž deliaceho kotúča | 15 Tlačidlo |
| 07 Paralelné vedenie | 16 - |
| 08 Uholové vedenie | 17 - |
| 09 - | 18 - |

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 01 - | 05 Montáž karteru |
| 02 - | 06 - |
| 03 - | 07 - |
| 04 Montáž čepele (fig G) | 08 - |



**SK**

Chod stroja

FIG. E

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------|
| 01 | Spustenie a vypnutie | 06 | - |
| 02 | Naklonenie čepele | 07 | - |
| 03 | Nastavenie výšky rezu | 08 | Pripojenie k vysávaču |
| 04 | Používanie tlačidla | 09 | - |
| 05 | Použitie vedenia | 10 | - |

Nastavenie stroja

FIG. F

- | | | | |
|----|------------------------|----|------------------------|
| 01 | Nastavenie rezu na 90° | 02 | Nastavenie rezu na 45° |
| 03 | - | | |

Výmena komponentov

FIG. G

- | | | | |
|----|---------------|----|---|
| 01 | Výmena čepele | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Čistenie a údržba

- 01 Nepoužívajte na rezanie dreva na vykurovanie
- 02 Dôležitý je výber čepele. Ozubenie prispôsobte materiálu, ktorý sa má rezať.

- | | |
|------------------|--|
| - <36 zubov | = Rýchle rezanie, zabrusovanie na mäkkom dreve. |
| - 36 až 60 zubov | = Rezanie výrobkov z dreva (aglomerovaných, laminátových...). Rezanie tvrdého dreva. |
| - >60 zubov | = Presné rezanie. Rezanie materiálov z umelej hmoty. Rezanie malých výsekov. |



HE

כיוון הלייזר

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-------------------|----|---------------|
| 01 | תיבת מגן | 10 | כיוון הרגליים |
| 02 | מפסק | 11 | - |
| 03 | להב | 12 | צינור שאיבה |
| 04 | שיפוע הלהב | 13 | הרחבות השולחן |
| 05 | כיוון גובה הניסור | 14 | שלדה |
| 06 | סכין מפריד | 15 | מסוט |
| 07 | מוביל מקביל | 16 | - |
| 08 | מוביל זוויתי | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

תכולת תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- | | | | |
|----|--------------------|----|--------------|
| 01 | - | 05 | הרכבת התיבה. |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | - | 07 | - |
| 04 | התקנת הלהב (fig G) | 08 | - |



HE

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 01 התנעה ועצירה | 06 - |
| 02 שיפוע הלהב | 07 - |
| 03 כיוון גובה הניסור | 08 חיבור לשואב אבק |
| 04 שימוש במסוט | 09 - |
| 05 מפסק | 10 - |

ניקוי המסנן

FIG. F

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 01 כיוון החיתוך ב -90° | 02 כיוון החיתוך ב -45° |
| 03 - | |

החלפת פריטים מתכלים

FIG. G

- | | |
|-------------------|------|
| 01 שימוש במובילים | 02 - |
| 03 - | 04 - |

השתמשו תמיד בדיסק באיכות טובה וללא פגמים

- 01 אין להשתמש עבור ניסור עץ לחימום
- 02 בחירת הלהב הינה חשובה. יש להתאים את השינון לסוג החומר לניסור
- $36 >$ שיניים = ניסור מהיר, הסרת שבבים, עלעץ רך
- 36 עד 60 שיניים = ניסור מוצרי עץ (סיבית, עץ לבד, ...). ניסור עץ קשה
- $60 <$ שיניים = ניסור מדויק. ניסור חומר פלסטי. ניסור בחתכים קטנים





AR

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- | | | | |
|----|--------------------|----|-------------------|
| 01 | هيكل حماية | 10 | ضبط القدم |
| 02 | قاطع تيار | 11 | - |
| 03 | شفرة | 12 | أنبوب الشفط |
| 04 | ميل الشفرة | 13 | امتدادات الطاولة. |
| 05 | ضبط ارتفاع القَطْع | 14 | هيكل. |
| 06 | قطاعة | 15 | ضغط |
| 07 | موجّه توازي. | 16 | - |
| 08 | موجّه زوايا. | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

محتوى الكارتونة.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------|----|---------------------|
| 01 | - | 05 | تركيب هيكل الحماية. |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | - | 07 | - |
| 04 | تركيب الشفرة (fig G) | 08 | - |





AR

جاهزية الآلة.

FIG. E

- | | | | |
|----|-------------------|----|-----------------------|
| 01 | تشغيل و إيقاف. | 06 | - |
| 02 | ميل الشفرة | 07 | - |
| 03 | ضرب ارتفاع القُطع | 08 | الربط بمكنسة كهربائية |
| 04 | استعمال الخراغط | 09 | - |
| 05 | قاطع تيار | 10 | - |

ضرب وظايف الآلة.

FIG. F

- | | | | |
|----|--------------------------|----|--------------------------|
| 01 | ضرب القطع على 90° | 02 | ضرب القطع على 45° |
| 03 | - | | |

استبدال المسدلات.

FIG. G

- | | | | |
|----|----------------|----|---|
| 01 | تغيير الشفرات. | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

تنظيف و صيانة.

- 01 لا يستعمل لقطع خشب الوقود
- 02 إن اختييار الشفرة هام و لذلك يجب أن يكون الجزء المسنن مناسباً للمواد الجوهدة للقطع
- $36 >$ سن = قطع سريع، قصحواف الخشب الهش
- من 36 إلى 60 سن = قطع مشتقات الخشب (خشب ملبوس، صفايح...). قطع الخشب الصلب.
- $60 <$ سن = القطع بدقة. قطع المواد البلسيكية. قطع أجزاء صغيرة.





HU

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|------------------|
| 01 | Védőlemez | 10 | Lábak beállítása |
| 02 | Kapcsoló | 11 | - |
| 03 | Penge | 12 | Szívócső |
| 04 | Penge dőlésszöge | 13 | Asztalbővítések |
| 05 | Vágás magasságának beállítása | 14 | Keret |
| 06 | Elválasztó kés | 15 | Nyomógomb |
| 07 | Párhuzamvezető | 16 | - |
| 08 | Szögvezető | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------------|----|------------------------|
| 01 | - | 05 | Védőlemez felszerelése |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | - | 07 | - |
| 04 | Penge felszerelése (fig G) | 08 | - |



**HU**

A gép működése

FIG. E

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|-------------------------|
| 01 | Beindítás és leállítás | 06 | - |
| 02 | Penge dőlésszöge | 07 | - |
| 03 | Vágás magasságának beállítása | 08 | Csatlakozás porszívóhoz |
| 04 | Nyomógomb használata | 09 | - |
| 05 | Vezetődarabok használata | 10 | - |

A gép beállítása

FIG. F

- | | | | |
|----|-------------------------|----|-------------------------|
| 01 | Vágás beállítása 90°-ra | 02 | Vágás beállítása 45°-ra |
| 03 | - | | |

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- | | | | |
|----|-------------------|----|---|
| 01 | Fűrészlap cseréje | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Tisztítás és karbantartás

- 01 Nem használható tűzifa vágására
- 02 A penge kiválasztása fontos. Adaptálja a fogazatot az elvágandó anyaghoz.
 - <36 fog = Gyors vágáshoz, leszélezéshez, puha fa vágásához.
 - 36-tól 60 fogig= Faszármazékok vágásához (préselt, réteges...). Kemény fa vágásához.
 - >60 fog = Pontos vágáshoz. Műanyagok vágásához. Rövid részek vágásához.





SL

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- | | | | |
|----|------------------------|----|------------------|
| 01 | zaščitno ohišje | 10 | Nastavitev nog |
| 02 | stikalo | 11 | - |
| 03 | rezilo | 12 | Sesalna odprtina |
| 04 | Nagnjenost rezila | 13 | podaljški mize |
| 05 | Nastavitev višine reza | 14 | ogrodje |
| 06 | Ločilni nož | 15 | Gumb |
| 07 | paralelno vodilo | 16 | - |
| 08 | kotno vodilo | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

vsebina kartona

FIG. C

sestava stroja

FIG. D

- | | | | |
|----|------------------------|----|----------------|
| 01 | - | 05 | montaža ohišja |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | - | 07 | - |
| 04 | Montaža rezila (fig G) | 08 | - |



**SL****funkcionalnost stroja****FIG. E**

- | | | | |
|----|------------------------------|----|------------------------|
| 01 | Vklop delovanja in ustavitev | 06 | - |
| 02 | Nagnjenost rezila | 07 | - |
| 03 | Nastavitev višine reza | 08 | Priključek na sesalnik |
| 04 | Uporaba gumba | 09 | - |
| 05 | Uporaba vodil | 10 | - |

nastavitve stroja**FIG. F**

- | | | | |
|----|------------------------|----|------------------------|
| 01 | nastavitev reza na 90° | 02 | nastavitev reza na 45° |
| 03 | - | | |

menjava potrošnih delov**FIG. G**

- | | | | |
|----|-----------------|----|---|
| 01 | menjava rezila. | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

čiščenje in vzdrževanje

- 01 Ne uporabljajte za žaganje kurilnega lesa
- 02 Pomembna je izbira rezila. Zobce prilagodite materialu za rezanje.
- | | |
|-------------------|---|
| - <36 zobcev | = Hitro rezanje, poravnava, na mehkem lesu. |
| - 36 do 60 zobcev | = Rezanje lesnih derivatov (lepljenih, vezanih plošč...). Rezanje trdega lesa |
| - >60 zobcev | = Precizno rezanje. Rezanje plastičnega materiala. Rezanje majhnega preseka. |



ET

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|-----------------------|
| 01 | kaitsekarter | 10 | Jalgade reguleerimine |
| 02 | lüli | 11 | - |
| 03 | Saeketas | 12 | Õhutuskanal |
| 04 | Saeketta kaldenurk | 13 | laua pikendused |
| 05 | Lõikesügavuse reguleerimine | 14 | Šassii |
| 06 | Jaotusnuga | 15 | Surunupp |
| 07 | paralleln vodilo | 16 | - |
| 08 | Nurga joonlaud | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- | | | | |
|----|----------------------------|----|--------------------|
| 01 | - | 05 | Karteri kokkupanek |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | - | 07 | - |
| 04 | Saeketta paigaldus (fig G) | 08 | - |



**ET**

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|----------------------------|
| 01 | Käivitamine ja peatamine | 06 | - |
| 02 | Saeketta kaldenurk | 07 | - |
| 03 | Lõikesügavuse reguleerimine | 08 | Tolmuimeja sisselulitamine |
| 04 | Surunupu kasutus | 09 | - |
| 05 | Liikuvate osade kasutamine | 10 | - |

Masina seadistused

FIG. F

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|----------------------------------|
| 01 | 90°-kraadise löike reguleerimine | 02 | Löike reguleerimine 45° kraadini |
| 03 | - | | |

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- | | | | |
|----|--------------|----|---|
| 01 | Tera vahetus | 02 | - |
| 03 | - | 04 | - |

Puhastamine ja hooldus

- 01 Ne uporabljajte za žaganje kurilnega lesa
- 02 Saeketta valik on oluline. Sae hambad peavad vastama lõigatavale materjalile.
- | | |
|--------------------|---|
| <36 hammast | = kiire lõikamine, tasandamine, pehme puit. |
| 36 kuni 60 hammast | = puidu alusel valmistatud materjalide lõikamine (pressmaterjalid, vineer ...). Kõva puidu lõikamine. |
| >60 hammast | = täpsuslõikamine, plastimaterjalide lõikamine, väikese löikepinna lõikamine. |





LV

Mašīnas daļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 01 aizsargapvalks | 10 Pēdiņu noregulēšana |
| 02 slēdzis | 11 - |
| 03 asmens | 12 Sūcēja atvere |
| 04 Asmens slīpums | 13 galda paplašināšana |
| 05 Griezuma augstuma noregulēšana | 14 Rāmis |
| 06 Pjovimo gyljo nustatymas | 15 Vārsts |
| 07 Paralēlā virzošā daļa | 16 - |
| 08 Leņķa virzošā daļa | 17 - |
| 09 - | 18 - |

Kastes saturs

FIG. C

Mašīnas montāža

FIG. D

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 01 - | 05 Apvalka uzstādīšana |
| 02 - | 06 - |
| 03 - | 07 - |
| 04 Asmens montāža (fig G) | 08 - |



**LV****Mašīnas funkcionalitāte****FIG. E**

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| ① Ieslēgšana un izslēgšana | ⑥ - |
| ② Asmens slīpums | ⑦ - |
| ③ Griezuma augstuma noregulēšana | ⑧ Siurblio prijungimas |
| ④ Vārsta lietošana | ⑨ - |
| ⑤ Kreiptuvu naudojimas | ⑩ - |

Mašīnas kontroles slēdži**FIG. F**

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ① savienojuma noregulēšana uz 90° | ② Savienojuma noregulēšana uz 45° |
| ③ - | |

izlietoto daļu nomaiņa**FIG. G**

- | | |
|------------------|-----|
| ① Asmens nomaiņa | ② - |
| ③ - | ④ - |

tīrīšana un apkope

- | | |
|--|---|
| ① Griešanai neizmantojot kurināšanai paredzētu malku | |
| ② Svarīga ir asmens izvēle. Pielāgot griežamā materiāla zobrievojumu | |
| - <36 zobi | = Mīksta koka ātrā griešana, nolīdzināšana. |
| - 36 līdz 60 zobiem | = Koka blakusprodukta griešana (skaidu plāksnes, lamināts...). |
| - >60 zobi | = Precīza griešana. Plastmasas materiālu griešana. Mazu sekciju griešana. |





LT

Mašinos detalių aprašymas ir krypties nustatymas

FIG. A & B

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|-------------------------|
| 01 | Apsauginis karteris | 10 | Pastovų sureguliuojimas |
| 02 | Jungiklis | 11 | - |
| 03 | Pjūklas | 12 | Siurbimo vamzdis |
| 04 | Pjūklo kampas | 13 | Pastolio ištiesinimai |
| 05 | Pjūvio aukščio reguliavimas | 14 | Šasi |
| 06 | Dalیشانas nazis | 15 | Stūmoklis |
| 07 | Paralelinis orientyras | 16 | - |
| 08 | Kampinis orientyras | 17 | - |
| 09 | - | 18 | - |

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------|
| 01 | - | 05 | Karterio sumontavimas |
| 02 | - | 06 | - |
| 03 | - | 07 | - |
| 04 | Pjūklo montavimas (fig G) | 08 | - |



**LT**

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|----------------------------|
| ① | Įjungimas ir sustabdymas | ⑥ | - |
| ② | Pjūklo kampas | ⑦ | - |
| ③ | Pjūvio aukščio reguliavimas | ⑧ | Pieslėgšana puteklūsūcėjam |
| ④ | Stūmoklio naudojimas | ⑨ | - |
| ⑤ | Viržošo daļu lietošana | ⑩ | - |

Mašinių suderinimas

FIG. F

- | | | | |
|---|---------------------------|---|---------------------------|
| ① | Kontūro derinimas iki 90° | ② | Kontūro derinimas iki 45° |
| ③ | - | | |

Vartojamos produkcijos pakeitimas

FIG. G


- | | | | |
|---|----------------------------|---|---|
| ① | Metalo plokštės pakeitimas | ② | - |
| ③ | - | ④ | - |


Valymas ir priežiūra


- ① Nenaudoti malkų pjovimui
- ② Svarbu pasirinkti pjūklą. Krumplius priderinti prie pjaunamos medžiagos.
- | | |
|----------------|--|
| - <36 dantys | = Greitas minkšto medžio pjovimas, išlyginimas. |
| - 36–60 dantys | = Medžio produktų pjovimas (briketai, sluoksniuota mediena...). Kieto medžio pjovimas. |
| - >60 dantys | = Tikslus pjūvis. Plastinių medžiagų pjovimas. Maži pjovimai. |






	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצת ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة الجبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence.</p>	230 V ~ 50 Hz
---	---	--	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda</p>	1200 W
---	--	---	---------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κεν'ο: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums</p>	4800 min⁻¹
---	--	--	------------------------------


	<p>Dimensions table : Dimensions of table : Tischabmessungen : Dimensiones mesa : Dimensioni tabella : Dimensões da mesa : Afmetingen tafel : Διαστάσει τραπεζιού : Wymiary stołu : Mittapöytä : Bordets storlek :</p>	<p>Bordets mål : Dimensiuni masă : Размеры стола : Tablo boyutu : Rozměr stolu : Rozmery dosky : מידת שולחן : أبعاد الطاولة : Az asztal mérete: Dimenzije ventilatorja: Размери на плота :</p>	400 x 525 mm / 620 x 525 mm
---	--	--	------------------------------------






	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</p>	X
---	--	---	----------

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφωνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Euroopiņu normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem</p>	X
---	---	--	----------

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινησός : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība</p>	X
---	--	--	----------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тягло : Raskus Svoris Svars</p>	17 kg
---	--	---	--------------





		210 mm 24 T
		0->45°
		25,4 mm
		90°-48 mm 45°-45mm
	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Nāo deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucas : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečite! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest :</p>

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de traiter ou de collecter ces déchets.

NL-Waste Recycling:

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

ES-Reciclado de los residuos:

Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

IT-Riciclaggio dei rifiuti:


Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti


PT-Reciclagem do lixo:


As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.






	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Καýtä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtați ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תווחיטב יפקשמ ביכרהלא אנ חמל נזפארט וקואי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използвав защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles</p>	X
---	--	--	---



	<p>Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Καýtä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtați mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşi maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחלא אנ ליבס קזנאע מראש ללעגאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използвав защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem</p>	X
---	--	---	---

	<p>Porter une protection auditive: Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Καýtä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליבס חוזה צרש הצחגי. Viseljen fülvédőt Nositi zašitno ušes: Да се използвав слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo valkāt dzirdes aizsarglīdzekli</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Καýtä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובללא אנ ליבס קפארזאט. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използвав предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus</p>	X
---	---	---	---





 L_{pA}	<p>Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nível presiune acustică :</p>	<p>Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis</p>	93 dB (A)
 L_{wA}	<p>Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nível de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :</p>	<p>уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الضجيج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis</p>	106 dB (A)

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

93 dB
3

Puissance acoustique LWA
Incertitude

106 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

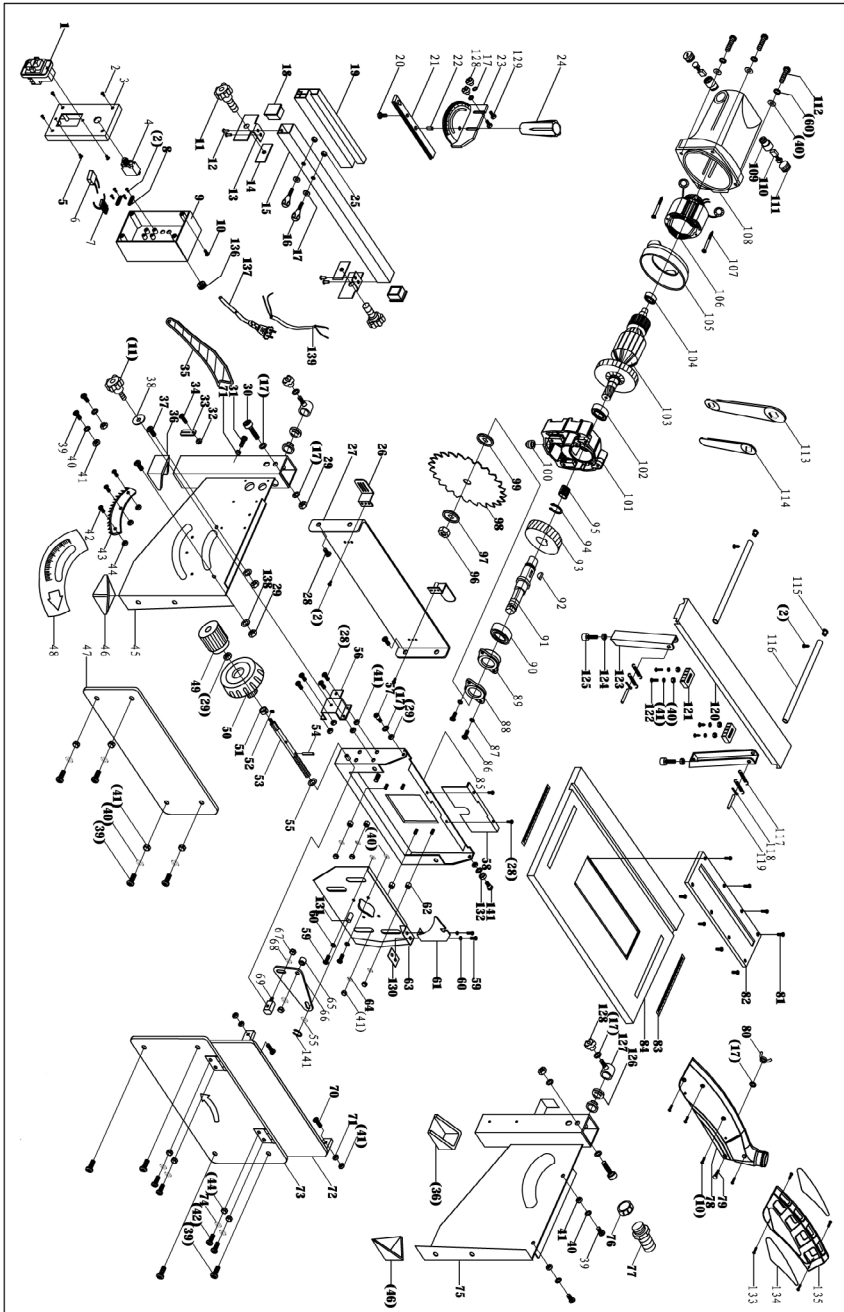
Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...





TS 1200



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION DE CONFORMITE
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Overensstemmelseerklæring

Declarație de conformitate
 Декларация соответствия
 UYGUNLUK BEYANI
 Prohlášení shody
 Декларация за съответствие с нормите

DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIAZIONE DI CONFORMITA
DECLARATION CONFORMITY
DECLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
VÄATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης
 Vyhlasenie zhody
 תצהיר תאמת
 التصديق بالخطاب
 Egvezőszégi nyilatkozat
 Izjava o skladnosti

Ondergetekende,
 Le soussigné,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Níže podepsaný,

Personne autorisée à constituer le
 dossier technique:
Christophe HUREL

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Niżej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ουπτογεγραμμένος
 Nižšie podpísaný
 המתחמט
 الجوق ع انداه
 Alulírott,
 Podpisani,



FAR GROUP EUROPE
 192 Avenue Yves Farge
 37700 Saint-Pierre-des-Corps
 FRANCE

Verklaart hiermede dat,
 Déclare par la présente que,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje. že.

Declara por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 OÖwiadcza niniejszym, że
 Ilmoitetaan täten että,
 Δηλώνει με την Παράστα
 týmto vyhlasuje, že
 מצהיר בזה כי
 يصرح إستناداً على ذلك
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,

Scie de table / Table saw / Tischkreissäge / Sierra de mesa / Segá da banco / Serra de messa / Tafezaag /
 Λίμα Υια Κοδρέλα / **Pilarka stotowa tarezowa / Pöytäsiirkkeli / Bordeirkelsäg / Τριον για μασα / Bordsav /**
Feråstråu de banc / Плокская мула / Masa testeresi / Stolní pila / Stolná píla / רוסמ לחלושל / הכנאלמ לחלושל רוסמ /
 جمع قدضيم راشنم / **Asztafi fűrészt / Namizna žaga / Lauusaag / Stalimis pjūklas / Galda zāģis**

code

FARTOOLS / 113366 / TS 1200 / 72102

In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Est conforme et satisfait aux normes CE,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfăce normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.

Cumple con la directivas de la CE,
 É conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι συμμόρφωση και ανταποκρίνεται στα Πρωτολα CE
 zodpovedá normám ES.
 מתאים ועונה לתקני CE
 بأن الحهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.

Attestation de type (EC type) N° M6A 0443901154

Rapport (report) N°704031812904-02

TUV SÜD Product Service GmbH
 - Zertifizierstelle - Ridlerstrasse 65 - 80339 München - GERMANY
 Enregistré sous (registered under) N° 0123

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/UE, 2015/863/EU

EN55014-1:2017, EN55014-2:2015
 EN61000-3-2:2014
 EN61000-3-3:2013
 EN62841-1:2015
 EN62841-3-1:2014/A11:2017

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 04/07/2019
 Fait à saint pierre des corps



Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas, ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οΠιοδ'ηΠοτε ελ'αττωμα κατασκευηζ αΠ'ο την ημερομηνια Π'ωλοηζ στο χρ'ηστη. με αΠλ'η Προσκ'ομιση της αΠ'ο'οειηζ αγορ'αζ. Η εγγύηση αΠοτελείται αττ'ο την αντικατ'αοταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγύηση οεν εφαρμ'οζεται σε Περί'Πωση χρ'ησηζ μη σ'υμφωνηζ με τα Πρ'οτυΠα της συσκευ'ηζ. η σε Περί'Πωση ζημ'αζ Που Προκλ'ηθηκε αΠ'ο μη εγκεκρμ'ενη εΠ'εμβαση 'η αΠ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση 'οεν εφαρμ'οζεται στις ζημ'εζ Που Προκαλο'υνται αΠ'ο βλ'αβη του εργαλείου Σταυρο'ι κενό'υ Διαστημο-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancjã na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[]owe, licząc od daty sprzeda' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancjã obejmuje wymian' cz' Ąci wybrakowanych. Gwarancjã nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urzãdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[]aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancjã nie obejmuje szkód powsta[]ych z powodu upadku urzãdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja osavaikeudet kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

VU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използването на материалите, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на провяна небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseborden. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicierilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garantii eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garantii aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garantii malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. אחריות

הי לכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערובות תללא מחכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בבלי.

AR. الضمان

هذه مضمونة تعاقدياً من أي عيب فني التصني عوفي المواد، اعتباراً من تاريخ البيع إلى المشتري وبنها على مجرد تقديم بطاقتنا الضمانية. يتناول الأجزاء المعطلة لا يُلون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه للإصابات. إن هذه العتاتجة عن عمليات تعديل غير مصرحة أو في حالة الإهمال من قبل المشتري لا يطبق الضمان على الضرد الناتج عن خلل الضمان فباي سرحبدال

HU. GARANCIJA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjäetmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :

Šis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārši uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētās iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ